



Torinodanza è un progetto  
della Città di Torino realizzato  
dal Teatro Regio di Torino



**Torinodanza**  
via Maria Vittoria 18  
10123 Torino - Italia  
torinodanza@comune.torino.it  
tel. +39 011 4430070  
fax +39 011 4430033

[www.comune.torino.it/torinodanza](http://www.comune.torino.it/torinodanza)

## TORINODANZA 2005

**FOCUS 9 – Festival**  
In collaborazione con Torino Settembre Musica

6 settembre – 26 ottobre 2005

Teatro Regio e Teatro Nuovo di Torino  
Limone Fonderie Teatrali di Moncalieri

Il 6 settembre prende il via il **Focus 9** di Torinodanza, un progetto della città di Torino realizzato dal Teatro Regio di Torino, con la direzione artistica di Gigi Cristoforetti. L'ultimo Focus del 2005 è il compimento progettuale e temporale di un lungo percorso che si è articolato nell'arco di tre anni in otto differenti Focus, anche se la sua identità va trovata non nella componente tematica, che ha sempre caratterizzato i precedenti appuntamenti, ma piuttosto nella sua programmazione, forte ed esclusiva, che farà di Torino l'appuntamento privilegiato del prossimo autunno per le grandi produzioni internazionali di danza.

Il Focus 9 avrà l'aspetto di un vero e proprio **Festival** e vedrà, l'uno di fianco all'altro, grandi coreografi e celebri interpreti come **Russell Maliphant**, **Sylvie Guillem**, **Sasha Waltz** (la loro presenza è prevista il 6 e il 10 settembre al Teatro Regio, in collaborazione con il cartellone di Torino Settembre Musica), e in ottobre **Saburo Teshigawara**, **Sidi Larbi Cherkaoui** e **Akram Khan**. Tutti artisti di punta nella creazione mondiale di danza, molti di questi già importanti punti di riferimento per l'ultima generazione di coreografi.

La cadenza degli spettacoli, quasi tutti in prima italiana, sarà interrotta da un avvenimento unico: la **Notte di Danza**, un viaggio attraverso stili originali e diversi con gli artisti e i performer più innovativi del panorama europeo contemporaneo. Venerdì 30 settembre e sabato 1° ottobre, a partire dalle ore 19 e fino a tarda sera, spettacoli di danza, degustazioni guidate, cocktail, musica live e dj set (by Xplosiva), in una maratona di due giorni che invaderà i suggestivi spazi post-industriali delle Limone Fonderie Teatrali di Moncalieri.

martedì 6 settembre 2005, ore 21 Teatro Regio  
**SYLVIE GUILLEM, MICHAEL NUNN E WILLIAM TREVITT**

### ***Rise and Fall***

Coreografie di Russell Maliphant

Interpreti: Sylvie Guillem, Michael Nunn e William Trevitt

Un grande coreografo per tre grandi interpreti: in "Rise and Fall" l'inglese Russell Maliphant incontra la celebre étoile Sylvie Guillem e i ballerini Michael Nunn e William Trevitt, già solisti del Royal Ballet di Londra. Il programma comprende tre creazioni: il duo maschile "Torsion", il solo "Two", che vede in scena la grande Sylvie Guillem, nominata a soli 19 anni da Rudolf Nureyev *étoile de l'Opéra de Paris*, e il trio "Broken Fall", Premio Laurence Olivier 2004 come migliore nuova produzione di danza, e prima coreografia di Maliphant ad aver debuttato alla Royal Opera House.

sabato 10 settembre 2005, ore 21 Teatro Regio  
**sasha waltz & guests**

***Körper***  
Coreografia di Sasha Waltz  
**Prima ed esclusiva italiana**

Giunge finalmente in Italia *Körper* (Corpo), il capolavoro di Sasha Waltz, figura di primo piano della scena internazionale e co-direttrice per alcuni anni della Schaubühne di Berlino. La coreografia di questo spettacolo abbraccia molteplici registri: potenti movimenti d'insieme, sequenze intimiste, posture incisive di teatrodanza, costruzioni gestuali astratte ed epurate. Una danza energica e originale, fondata anche sull'improvvisazione e il coinvolgimento nel processo creativo dei tredici interpreti, tra cui spicca l'italiano Davide Camplani; un movimento che si annoda in una lotta sensuale, di una fisicità esacerbata, viscerale e sublime al tempo stesso, in cui il corpo cerca di liberarsi dalle sue catene.

venerdì 30 settembre e sabato 1° ottobre, dalle ore 19  
Limone Fonderie Teatrali Moncalieri  
***Notte di Danza***

**Prima ed esclusiva italiana**

**Ore 19**

***Marine*** - Myriam Gourfink e Cindy Van Acker – Un solo composto da sette movimenti danzati, costruiti su precise combinazioni matematiche e influenzati dallo yoga. Una danza astratta, spesso vicina all'immobilità, di ipnotica lentezza.

**Ore 20**

Cena

dj set by Xplosiva

**Ore 21.30**

***12 Easy Waltzes*** - Michèle Anne De Mey e Grégory Grosjean – Il duo vuole esplorare tutti gli aspetti di un ballo un po' *démodé* come il valzer, che qui ritrova una sua nuova giovinezza. Dodici proposte minimali per il piacere di danzare, di stordirsi insieme, di farsi girar la testa.

***érection*** - Pierre Rigal e Aurélien Bory - Una metafora per descrivere il cammino esistenziale dell'uomo interpretata da un artista particolare: Pierre Rigal, campione di atletica, affascinato da studi di matematica, laureato in storia del cinema e da pochi anni sofisticato interprete di danza.

***IBM - 1401, a user's manual*** - Erna Omarsdottir e Johann Johannsson - Una riflessione sulla complessità delle relazioni tra l'uomo e la macchina. Nostalgia per le vecchie tecnologie, analisi del progresso tecnologico e dell'evoluzione dell'uomo, un parallelo tra l'intelligenza umana e quella artificiale, tra macchine e sessualità.

**Da mezzanotte**

Musica live con Kate Wax e dj set by Xplosiva

*Programma suscettibile di variazioni*

venerdì 14 e sabato 15 ottobre, ore 21 Teatro Nuovo  
**Saburo Teshigawara / Karas**

***Kazahana***  
Coreografia, scene, luci, costumi di Saburo Teshigawara  
**Prima ed esclusiva italiana**

In giapponese, Kaze significa vento e Hana fiore, ma anche in maniera metaforica, la bellezza, la grazia. L'avvicinamento di questi due termini produce un'immagine poetica evanescente, quella dei fiocchi di neve portati via dal vento in un cielo azzurro e pulito. Questa traduzione letterale di Kazahana dà subito l'idea dell'estetica di Saburo Teshigawara, le cui creazioni producono autentiche folgorazioni visive, di una bellezza quasi irreali. Di formazione classica, Teshigawara è coreografo e danzatore, ma anche artista plastico; da qui la sua attenzione particolare per le scenografie e le luci, che elabora in modo estremamente sofisticato, tanto da creare ambientazioni profondamente oniriche. La sua danza esplora l'essenza del movimento e la libertà del gesto con una padronanza

affascinante della velocità. E lo spettatore è al centro di un'esperienza plurisensoriale che lo tocca nel più profondo della sua coscienza.

martedì 25 e mercoledì 26 ottobre, ore 21 Teatro Nuovo  
**Akram Khan Company & Les Ballets C. de la B.**  
**(Akram Khan/Sidi Larbi)**

***zero degrees***

Diretto, creato ed eseguito da Akram Khan, Sidi Larbi  
**Prima italiana**

Il primo incontro artistico tra Sidi Larbi Cherkaoui e Akram Khan è avvenuto cinque anni fa, nel comune desiderio di fondere le regole tradizionali con quelle contemporanee della danza. Entrambi i coreografi affrontano in modo molto personale la loro doppia cultura; tutti e due hanno infatti ricevuto in Europa un'educazione islamica: Larbi ad Anversa e Akram a Londra. Con la volontà di non *ribellarsi* alle rispettive radici – il Marocco e il Bangladesh - ma di sviluppare piuttosto all'interno dei codici esistenti una voce individuale e un linguaggio personali.

I loro stili di danza trovano punti di contatto nella ricerca della velocità e della precisione, così come nei rituali mudra e nell'elaborata gestualità delle mani. Alla nuova produzione "0°" collaborano lo scultore inglese Antony Gormley e il compositore anglo indiano Nitin Sawhney.

**Calendario**

**martedì 6 settembre** ore 21

Teatro Regio  
Sylvie Guillem, Michael Nunn, William Trevitt  
*Rise and Fall*  
Coreografie di Russell Maliphant

**sabato 10 settembre** ore 21

Teatro Regio  
sasha waltz & guests  
Körper  
Coreografia di Sasha Waltz  
Prima ed esclusiva italiana

**venerdì 30 settembre**

e **sabato 1° ottobre** ore 19  
Limone Fonderie Teatrali  
*Notte di Danza*

Con  
*Marine*  
Myriam Gourfink  
Cindy Van Acker  
*12 Easy Waltzes*  
Michèle Anne De Mey  
Grégory Grosjean

*Érection*

Pierre Rigal  
Aurélien Bory  
*IBM-1401, A user's manual*  
Erna Omarsdottir  
Johann Johannsson  
Prima ed esclusiva italiana

**venerdì 14 ottobre**

e **sabato 15 ottobre** ore 21

Teatro Nuovo  
Saburo Teshigawara / Karas  
*Kazahana*  
Coreografia, scene, luci, costumi di  
Saburo Teshigawara  
Prima ed esclusiva italiana

**martedì 25 ottobre**

e **mercoledì 26 ottobre** ore 21

Teatro Nuovo  
Akram Khan Company  
& Les Ballets C. de la B.  
(Akram Khan/Sidi Larbi)  
*zero degrees*  
diretto, creato ed eseguito da  
Akram Khan, Sidi Larbi  
Prima italiana

### **Biglietteria:**

sino al 26/09 presso Torino Settembre Musica  
via San Francesco da Paola 6 - Tel. 011 4424777  
[smtickets@comune.torino.it](mailto:smtickets@comune.torino.it)

dal 27/09 presso Teatro Regio  
piazza Castello 215 - Tel. 011 8815.241/242/270  
[biglietteria@teatroregio.torino.it](mailto:biglietteria@teatroregio.torino.it)

45 minuti prima degli spettacoli presso le relative sedi

### **Prezzi**

Spettacoli Teatro Regio  
Settore A € 25 (PassDanza € 20), Settore B € 15 (PassDanza € 12)

Spettacoli Limone Fonderie Teatrali  
Dalle 19: 4 spettacoli + cena + live e dj set euro 25 (PassDanza euro 20)  
Dalle 21.30: 3 spettacoli + live e dj set euro 15 (PassDanza euro 12)  
Da mezzanotte: live e dj set euro 5

Spettacoli Teatro Nuovo  
Posto unico numerato € 15 (PassDanza € 12)

Abbonamento Focus 9 € 60

### **Informazioni**

#### **Torinodanza**

piazza Castello 215  
10124 Torino  
Tel. 011 8815.259  
Fax 011 8815.268

Ufficio Stampa:  
Francesco Cantalupo 335 6794562

[torinodanza@comune.torino.it](mailto:torinodanza@comune.torino.it)  
[www.comune.torino.it/torinodanza](http://www.comune.torino.it/torinodanza)

#### **Torino Settembre Musica**

Tel. 011 4424777  
[Settebremusica@comune.torino.it](mailto:Settebremusica@comune.torino.it)  
[www.comune.torino.it/settebremusica](http://www.comune.torino.it/settebremusica)